Hannah Alpert-Abrams

LLILAS Benson Latin American Studies and Collections
University of Texas at Austin, SRH 1.310
2300 Red River Street D0800
Austin, Texas 78712
halperta@gmail.com
http://www.halperta.com

CURRENT POSITION

2017-2019	CLIR Postdoctoral Fellow in Data Curation and Latin American Studies
	The University of Texas at Austin

EDUCATION

PhD	Comparative Literature, The University of Texas at Austin	August 2017
	Diss. Title: Unreadable Books: Early Colonial Mexican Documents in Circulation	
	Diss. Advisor: Matt Cohen, Department of English	
MA	Comparative Literature, The University of Texas at Austin	May 2013
BA	English, *summa cum laude*, Oberlin College	May 2007

PUBLICATIONS

Peer-Reviewed Articles

[2018]	"Colonial Copying in an Imperial Age." Decolonial Computing Roundtable. *Catalyst: Feminism, Theory, Technoscience. Forthcoming.*
2017	Maria Ryskina, Taylor Berg-Kirkpatrick, <u>Hannah Alpert-Abrams</u>, and Dan Garrette. "Compositor Attribution in the First Folio of Shakespeare." In *Proc. of the Conference of the Association for Computational Linguistics*: Vancouver, British Columbia.
2016	"Machine Reading the Primeros Libros." *Digital Humanities Quarterly* 10.4.
2016	"Representing the Long History of Early Modern Printed Objects: The Archaeology of a Book." *Scholarly Editing*, Vol. 37.
2016	Dan Garrette and <u>Hannah Alpert-Abrams</u>. "An Unsupervised Model of Orthographic Variation for Historical Document Transcription." In *Proc. of the Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*: San Diego, California.
2015	Dan Garrette, <u>Hannah Alpert-Abrams</u>, Taylor Berg-Kirkpatrick, and Dan Klein. "Unsupervised Code-Switching for Multilingual Historical Document Transcription." In *Proc. of the Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics*: Denver, Colorado.

Book Reviews and Select Writing

2018	Alex Galarza and <u>Hannah Alpert-Abrams</u>. "Partnering on Digital Archives and Human Rights in Guatemala." *Re:Thinking.* https://goo.gl/jEvK5d
2017	<u>Hannah Alpert-Abrams</u> and Maria Victoria Fernandez. "Reading the First Books: Colonial Mexican Documents in the Digital Age." *Portal: Web Magazine of LLILAS Benson Latin American Studies and Collections.*
2016	<u>Hannah Alpert-Abrams</u> and Matt Cohen. *Yearbook of English Studies, Volume 45: The History of the Book.* Edited by Sandro Jung and Stephen Colclough. *SHARP News.* http://bit.ly/2cRYMHq
2014	*Into the Archive: Writing and Power in Colonial Peru* by Kathryn Burns. *E3W Review of Books.*

Digital Projects

[2017-pres.]   Archivo Histórico de la Policía Nacional de Guatemala. Digital archive project manager. *In Progress.*

2015-2017   *Reading the First Books.* Developing tools for the automatic transcription of early modern printed books. http://sites.utexas.edu/firstbooks

2016   *The Archaeology of a Book: An experimental approach to reading rare books in archival contexts.* http://scalar.usc.edu/works/advertencias/index

Fellowships and Honors

2016   *Helen Watson Buckner Fellowship.* John Carter Brown Library. Project title: "Acquisition of Mexicana at the John Carter Brown Library."

2016   *The BSA-Pine Tree Foundation Fellowship in Hispanic Bibliography.* Bibliographical Society of America. Project title: "Legacies of Colonial Mexican Printing: Taller Martín Pescador."

2016   *University Graduate Continuing Fellowship.* University of Texas at Austin.

2016   *E.D. Farmer International Fellowship.* LLILAS Benson Latin American Studies and Collections. Summer travel grant.

2016   *University of Texas at Austin Graduate School Summer Fellowship.*

2015   *Digital Humanities Implementation Grant.* National Endowment for the Humanities. Project Director: Sergio Romero. Project Title: "Reading the First Books."

2014   *Tinker Field Research Grant.* Teresa Lozano Long Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin.

2014   *Oberlin Alumni Fellowship.* Oberlin College.

2013   SHARP-CalRBS Scholarship: History of the Book in Hispanic America.

Conferences

Invited Talks

[May 2018]   William and Mary Quarterly-Early Modern Studies Institute at the Huntington Library. Los Angeles, CA.

[Apr. 2018]   "Transcribing Multilingual and Historical Documents." Digital Jumpstart Workshops. The University of Kansas: Lawrence, Kansas.

Jan. 2018   "The Perfect Copy: Photolithography, Photostats, and the Copying of Colonial History." The University of Illinois Urbana-Champaign.

Nov. 2017   "Transcribing Multilingual Documents in the Digital Age." University of Houston: Houston, TX.

Apr. 2017   "Introduction to Automatic Transcription." Brown University Libraries: Providence, Rhode Island.

Nov. 2015   "Reading the First Books." John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island.

Selected Presentations

[Jun. 2018]   "Eternal Sunrise: Digital life cycles and long-term preservation for social justice archives." Digital Humanities 2018. Mexico City, MX.

[Jun. 2018]   "Building Early Colonial Corpora for Digital Scholarship." Digital Humanities 2018. Mexico City, MX.

Sep. 2017   *An Unexpected Influence: Photostat Machines in Colonial Libraries, 1895-1915.* Book History and Digital Humanities: Madison, Wisconsin.

March 2017   John Carter Brown Library Fellow's Talk: *An Unexpected Influence: The John Carter Brown Library and the Circulation of Early Mexican Imprints.* Providence, Rhode Island.

Jan. 2017   Panelist: *Acknowledging Boundary Conditions: Opening the Black Box of Creating Access to Digitized Collections.* Modern Language Association: Philadelphia, Pennsylvania.

Sept. 2016   *Esta ãphibologia no ay ẽ latin: Machine reading linguistic hybridity in the Primeros Libros.* 3er Encuentro de Humanidades Digitales: Ciudad de México, México.

May 2016   Panelist: *The Electronic Edition of Colonial and Nineteenth-Century Latin America Texts.* Latin

American Studies Association: New York, New York.

Jan. 2016	*Printed Books as Digital Textual Objects: the case of the Advertencias para los confessores de los Naturales.* Modern Language Association Conference: Austin, Texas.
May 2015	*Machine Reading in the Mexican Colonial Archive: OCR and the Primeros Libros.* Joint Meeting of the Association for Documentary Editing and the Society for Textual Scholarship: Lincoln, Nebraska.
May 2015	*Automatic Transcription in Colonial Contexts (poster).* Texas Digital Humanities Consortium Conference: Arlington, Texas.
Mar. 2014	*Reading the Primeros Libros: From Archive to OCR.* American Comparative Literature Association Conference: Seattle, Washington.
Oct. 2014	*On Pretzelcoatl: Aztecs in Popular U.S. literature.* GRACLS Conference: Austin, Texas.
Apr. 2014	*From Archival Network to Digital Archive: Digital Repatriation and the* Advertencias para los Confessores de los Naturales. Texas Digital Humanities Consortium Conference: Houston, Texas.
Apr. 2013	*Hybrid Romances in Borges and Baudelaire.* American Comparative Literature Association Conference: Toronto, Canada.
Oct. 2012	*Drunken Archives.* GRACLS Conference: Austin, Texas.

Panels Organized

[Jun. 2018]	(Co-Organizer): "Social Justice, Data Curation, and Latin American and Caribbean Studies." Digital Humanities 2018. Mexico City, MX.
[Jun. 2018]	(Co-Organizer): "Digital Humanities and Colonial Latin American Studies." Digital Humanities 2018. Mexico City, MX.
Oct. 2017	(Co-organizer): "Mediascapes of the Colonial Americas: The Digital Materialities of New World Inscription." Book History and Digital Humanities: Madison, Wisconsin.
Fall 2014	(Co-organizer) "On Pretzelcoatl: Aztecs in popular U.S. literature." GRACLS Conference: Austin, Texas.
Fall 2012	"On Memory and Archives." GRACLS Conference: Austin, Texas.

Conferences Organized

Jan. 2016	"THATCamp: Digital Pedagogy" Organizing Committee: Austin, Texas.
Fall 2013	"What We Read: Materiality, Narrative, Text." GRACLS Conference: Austin, Texas.

Teaching Experience

The University of Texas at Austin

[Spr. 2018]	*Digital Assistant*: Modern Central America: Digital Archives (Graduate Seminar).
Spr. 2016	*Digital Assistant:* Modern Central America: Digital Archives (Graduate Seminar).
Fall 2014	*Assistant Instructor:* The Rhetoric of Science Writing.
2013-2014	*Assistant Instructor:* Rhetoric and Composition.
2013-2014	*Writing Consultant:* Undergraduate Writing Center.
2011-2013	*Teaching Assistant:* Masterworks of English & American Literature.

Workshops

2015-2016	"Scalar for Students." Workshop series. *Department of Spanish and Portuguese.*
Apr. 2016	Workshop organizer. "Workshop on Digital Pedagogy." *University of Texas Libraries.*

Guest Lectures

April 2018	Facsimile Reproduction. *Sp18: Reading Books in the Digital Age.* University of Texas English Department. Austin, Texas.
March 2017	Automatic Transcription. *Eng. 381.01: Gutenberg to Google Books.* Stevenson University English Department. Stevenson, Maryland.

Research Experience

Collaborations

[2017-2018]	Participant: Historical and Multilingual OCR Working Group. Northeastern University. Funded by the Mellon Foundation. Principle Investigators: Ryan Cordell and David Smith.
[2017-2019]	Consultant: "Text in Situ: Reasoning about Visual Information in the Computational Analysis of Books." Carnegie Mellon University. Funded by the National Endowment for the Humanities. Principle Investigator: Taylor Berg-Kirkpatrick.

LLILAS Benson Latin American Collections at the University of Texas at Austin

2016-2017	Project Manager, "Reading the First Books" Project. Supervisor: Albert Palacios.
2015-2016	Graduate Research Assistant, "Reading the First Books" Project. Supervisor: Kent Norsworthy.
Spr. 2015	Graduate Research Assistant in Digital Scholarship. Supervisor: Kent Norsworthy.

Additional Training and Workshops

[Jun. 2018]	Digital Humanities Summer Institute: "Race, Social Justice, and DH: Applied Theories and Methods."
Oct. 2017	Fedora Camp Texas: Intensive digital repository workshop at the University of Texas Libraries.
Jul. 2017	Summer Seminar in the History of the Book in American Culture: "Other Languages, Other America," at the American Antiquarian Society.
May 2015	Graduate Student Symposium of the Cultural Analytics Conference at the University of Chicago.
Aug. 2013	California Rare Books School: History of the Book in Hispanic America.

Service to Profession

University of Texas at Austin

2017	Placement Committee Student Liaison. *Program in Comparative Literature.*
2014–2017	Creator, *Comparative Literature Digital Repository.*
2014–2017	Mentor for Marlena Cravens. *Graduate Comparative Literature Society (GRACLS).*
2014–2015	Blog Co-Editor. *Pterodáctilo: revista de arte, literatura, lingüistica y cultura.*
2014	Section Editor: "Digital Communities". *E3W Review of Books.*
Fall 2014	Blog Editor. *Praxis: a Writing Center Journal.*
2012-2013	Fiction Co-Editor. *Bat City Review.*

Languages

English	Native
Spanish	Reading: Superior, Speaking: Conversational

Professional Memberships

Modern Language Association
Red de humanidades digitales (RedHD)
Alliance of Digital Humanities Organizations